



de en fr it

PROFESSIONAL RECHARGEABLE CLIPPER

© 2013 Wahl Clipper Corporation
part no. 9467-2501

en Operating instructions

Description of parts

- A Blade
- B On/off switch
- C Ladekontrollanzeige
- D Ladestation mit Netzteil
- E Aufsteckkamm 1, 3 mm Schnittlänge
- F Aufsteckkamm 2, 6 mm Schnittlänge
- G Aufsteckkamm 3, 10 mm Schnittlänge
- H Aufsteckkamm 4, 13 mm Schnittlänge
- I Messerschutz
- J Reinigungsborste
- K Öl für Schneidsatz
- L Friseirkamm

Important safety information

For your own protection from injuries and electric shocks, the following information must be observed when using electrical equipment:

Read all the instructions before using the appliance!

- Only use hair clippers to cut human hair.
- Only use animal clippers to cut animal hair and animal fur.
- Only connect the appliance to an AC mains power supply. Note the rated voltage on the rating plate.
- **WARNING:** Keep the appliance dry!
- Never touch electrical equipment that has fallen into water. Disconnect from the mains immediately.
- Never use electrical equipment in the bath or under the shower.
- Always position or store electrical equipment where it cannot fall into water (e.g. washbasin). Prevent electrical equipment from coming into contact with water and other liquids.
- Apart from when charging, always disconnect from the mains immediately after using the appliance.
- Disconnect from the mains before cleaning the appliance.
- This appliance is not suitable for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities or who do not have the relevant experience or knowledge of using such appliance, unless under the supervision of or after having received instruction in the use of the appliance by an individual who is responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only use the appliance for the proper use as described in the operating instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Never use the appliance if the mains cable is damaged.
- If the cable is damaged, it has to be replaced by the manufacturer, its customer service or by similarly qualified persons in order to avoid dangers.
- Do not use the appliance if it is not working correctly, if it is damaged or if it has fallen into water. In these cases, send the appliance to our Service Centre for inspection and repair. Only specialists properly trained in the handling of electrotechnical appliances may repair electrical equipment.
- Do not hold the appliance by the mains cable to carry it, and do not use the cable as a handle.
- Keep the appliance away from hot surfaces.
- Make sure that the mains cable is not twisted or kinked when charging or storing.
- Never insert or allow objects to fall into the openings of the appliance.
- Only use and store the appliance in dry rooms.
- Never use the appliance where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is released.
- To prevent injuries, never use the appliance if the blade set is damaged.
- Do not use disposable batteries. Rechargeable batteries should only be replaced at authorized Service Centres.
- The appliance is safety insulated and radio screened. It meets the requirements of EU Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility and EC Low Voltage Directive 2006/95/EC.

Exhausted batteries/rechargeable batteries should not be disposed of in household waste. Dispose of them in completely discharged state in accordance with legal regulations.

Charging the battery

Before the appliance is used for the first time, it should be charged for 3 - 5 hours. It then takes 3 hours to charge again. The appliance is charged via the charging stand. Place the appliance in the charging stand so that charging contact is made. During charging, the charging indicator is illuminated. The charging indicator will begin to blink when almost fully charged and may shut off when fully charged. Note: If the appliance is fully charged and is placed in the stand to charge, the charging indicator may not turn on. This does not indicate the appliance can no longer charge, it means the appliance does not need to draw electricity because it is already fully charged.

Battery operation

Switch on the appliance using the on/off switch (Fig. 1a) and, after use, switch it off again (Fig. 1b). When the battery is fully charged, the appliance can be used for up to 90 minutes.

Cutting with attachment combs

Depending on the desired haircut, the appliance can be operated with or without attachment comb. The scope of supply includes the following attachment combs: 3 mm, 6 mm, 10 mm and 13 mm cutting length.

Attaching/removing the attachment comb

Place the attachment comb onto the cutting edge of the blade set and press it down onto the blade set in the direction of the housing until it clicks into position (Fig. 2a).

The attachment comb can be easily removed by lifting the hook in the direction of the arrow (Fig. 2b).

Cleaning and care

Oil the blade set (Fig. 3).

Do not immerse the appliance in water!

After each use, remove the attachment comb (Fig. 2b) and use the cleaning brush to remove cut hairs from the housing opening and from the blade set (Fig. 5). Remove the blade set to do this. The charging contacts on the appliance and on the charging stand should always be kept clean.

Only wipe the appliance with a soft cloth, which may be dampened slightly. Never use solvents or scouring agents!

The blade set can be cleaned with hygienic spray order no. 4005-7051.

For a long-lasting, good cutting performance, it is important to oil the blade set frequently (Fig. 3). Only use blade set oil order no. 0230-1070 (118 ml). Blade set oil and hygienic spray is available from your dealer or our Service Centre.

If the cutting performance deteriorates after long use despite regular cleaning and oiling, the blade set should be replaced. Use the blade guard when the appliance is not in use.

Always store the appliance with the blade guard in place.

Changing the blade set

Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 1b).

The blade set can be removed by sliding it away from the housing in the direction of the arrow (Fig. 4a).

To replace the blade set, position it with the hook in the opening of the housing and press it onto the housing until it clicks into position (Fig. 4b).

Disposal in EU countries

Do not dispose of the appliance with domestic refuse. As part of the EU Directive governing the disposal of electrical and electronic equipment, the appliance is accepted free of charge by local waste collection points or recycling centres. Discharge batteries prior to disposal! Correct disposal will ensure environmental protection and prevent any potentially harmful impacts on people and the environment.

Disposal in non-EU countries

This product uses a lithium ion battery. For proper disposal of this appliance, please refer to item 1, located in the Warnings.

Reinigung und Pflege

Den Schneidsatz (Abb. 3).

Das Gerät nicht in Wasser tauchen!

Nach jedem Gebrauch den Aufsteckkamm abnehmen (Abb. 2b) und mit der Reinigungsborste

die Haarreste von der Gehäuseöffnung und vom Schneidsatz entfernen (Abb. 5). Dazu den Schneidsatz abnehmen (Abb. 4a).

Die Ladekontakte am Gerät und an der Ladestation müssen immer sauber gehalten werden.

Das Gerät nur mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch abwischen. Keine Lösungs-

- oder Scheuermittel verwenden!

Der Schneidsatz kann mit Hygiene-Spray Bestellnr. 4005-7051 gereinigt werden.

Für eine gute und lang anhaltende Schneideleistung ist es wichtig den Schneidsatz häufig zu ölen (Abb. 3). Benutzen Sie hierzu das Schneidsatzöl Best. Nr. 0230-1070 (118 ml).

Schneidsatz sowie Hygiene-Spray können Sie über Ihren Händler oder unser Service

Center beziehen.

Wenn nach langerem Gebrauch trotz regelmäßiger Reinigung und Ölung die Schneideleistung nachlässt, sollte der Schneidsatz ausgewechselt werden.

Das Gerät nur auf gesetzlichem Messerschutz aufbewahren.

Schneidsatz auswechseln

Mit dem Ein-/Ausschalter das Gerät ausschalten (Abb. 1b).

Zum Abnehmen des Schneidsatzes in Pfleirichtung vom Gehäuse wegdrücken (Abb. 4a).

Den neuen Schneidsatz mit dem Haken in die Aufnahme am Gehäuse ansetzen und bis zum

Einrasten drücken (Abb. 4b).

Akku/Ladung

Verbrauchte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien/Akkus im völlig entladenen Zustand entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.

Entsorgung EU-Länder

Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über

die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten wird das Gerät bei den kommunalen

Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entsorgungserommen. Akkus vor der

Entsorgung entladen! Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Entsorgung Nicht-EU-Länder

Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht entsorgen.

Das Gerät eingeschaltet laufen lassen, bis der Akku völlig leer ist.

Den Akku bei einer geeigneten Sammelstelle abgeben.

Nach Entnahme des Akkus darf das Gerät nicht mehr an das Stromnetz angeschlossen werden!

Entsorgung Nicht-EU-Länder

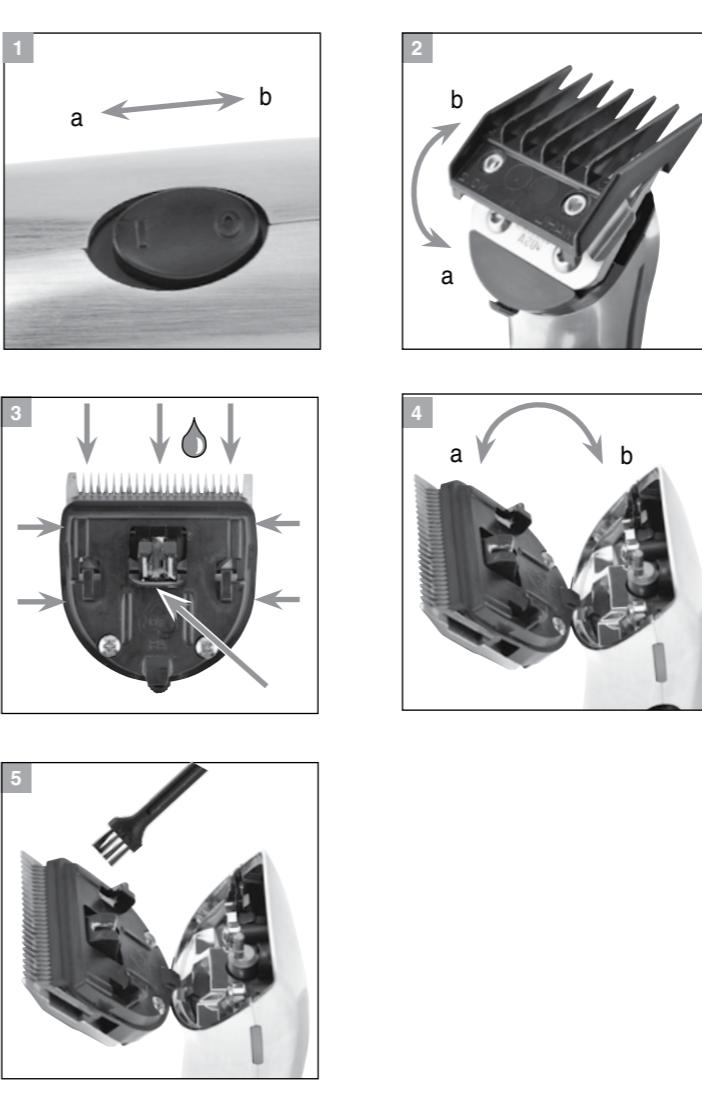
Das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bitte umweltgerecht entsorgen.

Das Gerät eingeschaltet laufen lassen, bis der Akku völlig leer ist.

Den Akku bei einer geeigneten Sammelstelle abgeben.

Nach Entnahme des Akkus darf das Gerät nicht mehr an das Stromnetz angeschlossen werden!

PROFESSIONAL RECHARGEABLE CLIPPER



fr Mode d'emploi

Désignation des éléments

- A Tête de coupe
- B Interrupteur marche/arrêt
- C Témoin de charge
- D Socle de recharge avec transformateur
- E Contre-peigne 1, longueur de coupe 3 mm
- F Contre-peigne 2, longueur de coupe 6 mm
- G Contre-peigne 3, longueur de coupe 10 mm
- H Contre-peigne 4, longueur de coupe 13 mm
- I Protège-lame
- J Brosse de nettoyage
- K Huile pour tête de coupe
- L Peigne de coiffeur

Consignes de sécurité importantes

Les consignes suivantes doivent impérativement être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, afin de se protéger contre les blessures et chocs électriques.

Lisez toutes les notices avant d'utiliser l'appareil !

- Utilisez les tondeuses à cheveux et poils exclusivement pour la coupe de cheveux et poils humains.
- Utilisez les tondeuses pour animaux exclusivement pour couper les poils et les pelages d'animaux.
- Ne branchez l'appareil que sur courant alternatif. Respectez la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Avertissement : Maintenez l'appareil au sec !
- Ne touchez en aucun cas un appareil électrique tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise secteur.
- N'utilisez jamais un appareil électrique dans la baignoire ou sous la douche.
- Rangez ou stockez toujours les appareils électriques de sorte à ce qu'ils ne puissent pas tomber dans l'eau (par ex. lavabo). Evitez tout contact d'un appareil électrique avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Débranchez l'appareil immédiatement après utilisation sauf pour le recharger.
- Débranchez la prise secteur avant de nettoyer l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expériences et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être gardés sous surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- La maintenance et le nettoyage de l'appareil ne doivent être en aucun cas effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez l'appareil que pour l'utilisation conforme décrite dans la notice. Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil si le cordon est endommagé.
- Lorsque le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des techniciens qualifiés similaires, afin d'éviter tous les risques.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, renvoyez l'appareil à notre SAV pour qu'il y soit inspecté et réparé. Les appareils électriques ne doivent être réparés que par des spécialistes ayant une formation en électrotechnique.
- Ne portez pas l'appareil à l'aide du câble, ne vous servez pas du câble comme poignée.
- Tenez l'appareil éloigné des surfaces chaudes.
- Ne chargez pas ni stockez un appareil avec un câble vrillé ou pincé.
- N'introduisez jamais et ne laissez jamais tomber des objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Utilisez et rangez l'appareil uniquement dans des endroits secs.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement dans lequel des aérosols sont utilisés ou dans lequel de l'oxygène est libre.
- Afin d'éviter toute blessure, n'utilisez pas l'appareil si la tête de coupe est endommagée.
- N'utilisez pas de batteries non rechargeables. Faites remplacer vos batteries uniquement par votre SAV.
- L'appareil est équipé d'une double isolation et d'un antiparasitage. Il satisfait aux exigences de la directive de l'UE relative à la Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE et de la directive Basse Tension 2006/95/CE.

Ne jetez pas les piles/batteries usagées avec les ordures ménagères. Veuillez mettre les piles/batteries usagées au rebut lorsqu'ils sont intégralement vides, en respectant les dispositions légales en la matière.

Charger la batterie

Avant la première utilisation, le temps de charge est d'environ 3-5 heures. Un temps de charge de 3 heures et ensuite nécessaire afin de recharger complètement la batterie. L'appareil est chargé sur le socle de recharge. Lors de la mise en place de l'appareil dans le socle de recharge, veiller aux contacts de charge. Le témoin de charge s'allume pendant le processus de charge. Peu avant la fin du processus de charge, le témoin de charge commence à clignoter et il s'arrête lorsque la batterie est complètement chargée.

Remarque : Si l'appareil est posé sur le socle de recharge alors que la batterie est chargée, le témoin de charge ne s'allume pas. Un tel appareil n'est pas défectueux. La batterie n'accepte simplement pas la charge parce qu'elle est encore chargée

Ne jetez pas les piles/batteries usagées avec les ordures ménagères. Veuillez mettre les piles/batteries usagées au rebut lorsqu'ils sont intégralement vides, en respectant les dispositions légales en la matière.

Fonctionnement sur batterie

Mettez l'appareil en marche et éteignez-le après utilisation (Fig. 1b) avec l'interrupteur marche/arrêt (Fig. 1a).

Lorsque la batterie est complètement chargée, l'appareil peut être utilisé jusqu'à 90 minutes.

Couper avec des contre-peignes

Selon la coupe souhaitée, l'appareil peut être utilisé avec ou sans contre-peigne. Les fournitures de l'appareil comprennent des contre-peignes pour des longueurs de coupe de 3 mm, 6 mm, 10 mm et 13 mm.

Mettre en place/enlever le contre-peigne

Placez le contre-peigne sur l'arête coupante de la tête de coupe et appuyez dessus en direction du boîtier jusqu'à ce qu'il s'emborde (Fig. 2a).

Pour retirer le contre-peigne, glissez le crochet dans le sens de la flèche (Fig. 2b).

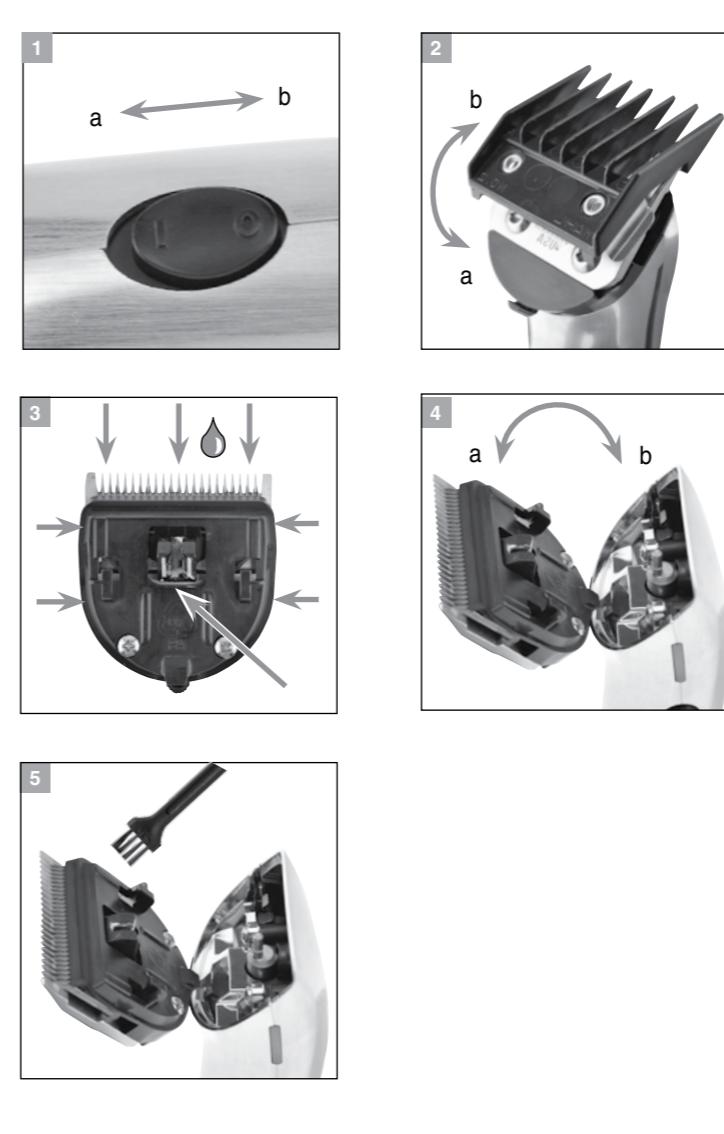
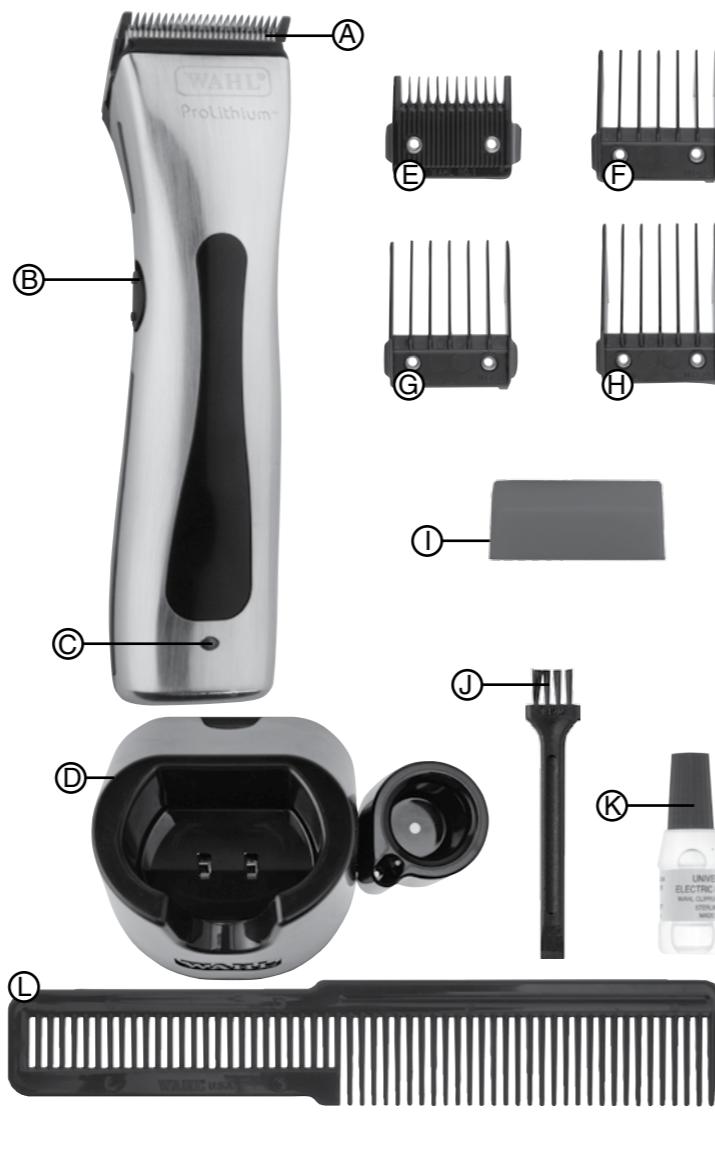
Nettoyage et entretien

Switch off the appliance using the on/off switch (Fig. 1b).

The blade set can be removed by sliding it away from the housing in the direction of the arrow (Fig. 4a).

To replace the blade set, position it with the hook in the opening of the housing and press it onto the housing until it clicks into position (Fig. 4b).

<img



es pt nl ar

PROFESSIONAL RECHARGEABLE CLIPPER

es Instrucciones de uso

Componentes
 A Cabezal de corte
 B Interruptor de conexión/desconexión
 C Indicador de control de carga
 D Cargador con transformador
 E Peine regulable 1, longitud de corte de 3 mm
 F Peine regulable 2, longitud de corte de 6 mm
 G Peine regulable 3, longitud de corte de 10 mm
 H Peine regulable 4, longitud de corte de 13 mm
 I Protector de cuchillas
 J Cepillo de limpieza
 K Aceite para cabezales de corte
 L Peine

Indicaciones importantes para la seguridad

Deben observarse las indicaciones siguientes para evitar sufrir lesiones y descargas eléctricas cuando se utilizan aparatos eléctricos:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato

· Utilice la máquina de corte de pelo exclusivamente para cortar cabello en humanos.
 · Utilice la esquiladora exclusivamente para cortar el pelaje de animales.

· Utilice sólo corriente alterna para alimentar el aparato. Tenga en cuenta la tensión nominal especificada en el aparato.

ATENCIÓN: El aparato debe estar siempre seco.

· No debe tocarse bajo ningún concepto un aparato eléctrico que se haya caído al agua. Desconecte inmediatamente el enchufe de red.

· No utilice nunca un aparato eléctrico en la bañera o la ducha.

· Coloque y guarde siempre los aparatos eléctricos de modo que no puedan caer al agua (p. ej., al lavabo). Evite que los aparatos eléctricos entren en contacto con agua u otros líquidos.

· Desconecte el enchufe de red inmediatamente después de utilizar el aparato salvo cuando deba cargarse.

· Antes de limpiar el aparato desconecte el enchufe de red.

· Este aparato no está indicado para el uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas o que no tengan experiencia e conocimientos suficientes, excepto se forem supervisionadas por una persona o se esta pessoa as ensinar a utilizar o aparelho, sendo responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.

· Limpieza y manutención no podem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

· Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de utilização. Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.

· Nunca utilizar o aparelho com um cabo eléctrico danificado.

· Se o cabo de rede estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de clientes ou de pessoas qualificadas, para evitar perigos.

· Não utilizar o aparelho quando não funciona devidamente, está danificado ou tenha caído dentro de água. Nestes casos enviar o aparelho para a inspecção e reparação para o nosso centro de serviço. Os aparelhos eléctricos só podem ser reparados por técnicos com formação electrotécnica.

· Para evitar lesões, não utilize nunca o aparelho com o cabezal de corte danificado.

· Limpieza y mantenimiento no serán realizadas por niños sin supervisión.

· Si el cable de red se ha dañado deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de asistencia técnica u otro personal cualificado para evitar riesgos.

· No utilice el aparato en caso de que no funcione debidamente, esté dañado o se haya caído al agua. En tales casos, envíe el aparato a nuestro Departamento de Atención al Cliente para su inspección y reparación.

Los aparatos eléctricos sólo pueden ser reparados por personal técnico con formación electrotécnica.

· No sujeté el aparato por el cable eléctrico ni utilice el cable como si fuera el mango.

· Mantenga el aparato alejado de superficies calientes.

· No cargue ni guarde el aparato con el cable torcido o aplastado.

· No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.

· Utilice y almáocene el aparato sólo en lugares secos.

· No utilice nunca el aparato en entornos en los que se usen aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.

· Para evitar lesiones, no utilice nunca el aparato si el cabezal de corte está dañado.

· No utilice pilas desechables. Las baterías deben cambiarse exclusivamente en el Departamento de Atención al Cliente.

· El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión.

Las pilas/baterías usadas no deben mezclarse con los residuos de la basura doméstica. Deseche las pilas/baterías usadas sólo completamente descargadas y de acuerdo con las disposiciones legales.

Carga de la batería

Antes de la primera puesta en servicio es necesario un tiempo de carga de 3 - 5 horas. Para volver a cargar por completo la batería son necesarias 3 horas de carga.

El aparato se carga en el cargador. Cuando coloque el aparato en el cargador compruebe que se asiente bien sobre los contactos de carga. Durante la carga se ilumina el indicador de control de carga. Poco antes de finalizar la carga, el indicador de control de carga empieza a parpadear y se apaga cuando la batería está completamente cargada.

Nota: Si se conecta el aparato con la batería cargada al cargador, el indicador de control de carga no parará porque se encuentra cargada.

Funcionamiento con batería

Encienda el aparato y vuelva a apagarlo después de utilizarlo con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 1a, 1b).

Con la batería completamente cargada, el aparato tiene una autonomía de 90 minutos.

Corte con peines regulables

En función del corte que se desea realizar, puede utilizarse el aparato con y sin peine regulable. Se incluyen peines regulables con longitudes de corte de 3 mm, 6 mm, 10 mm y 13 mm.

Montaje y desmontaje del peine regulable

Lubrifique el cabezal de corte (fig. 3). No sumerja el aparato en agua.

Después de cada uso desmonte el peine regulable (fig. 2b) y retire los restos de pelo de la abertura de la carcasa y del cabezal de corte con el cepillo de limpieza (fig. 5). Para ello, debe retirar el cabezal de corte (fig. 4a).

Los contactos del cabezal y del cargador deben mantenerse siempre limpios.

Limpiar el aparato únicamente con un paño suave y, en caso necesario, ligeramente humedecido. No utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos.

El cabezal de corte puede limpiarse con el spray de limpieza ref. 4005-7051.

Recomendamos lubricar el cabezal de corte para garantizar una óptima calidad de corte durante mucho tiempo (fig. 3). Utilice el aceite especial para cabezales de corte, n.º art. 0230-1070 (118 ml). Puede solicitar tanto el aceite para cabezales de corte como el spray de limpieza a su proveedor habitual o a nuestro Departamento de Atención al Cliente. En el caso de que, a pesar de limpiar y lubricar el cabezal de corte con regularidad, su capacidad de corte disminuya después de un uso prolongado, éste debe cortar.

Coloque el protector de cuchillas después del uso.

Guarde siempre el aparato con el protector de cuchillas colocado.

Cambio del cabezal de corte

Apague el aparato con el interruptor de conexión/desconexión (fig. 1b).

Extraiga el cabezal de la carcasa presionando en el sentido de la flecha (fig. 4a).

Introduzca el cabezal nuevo en la carcasa con el gancho en el alojamiento y presione hasta que encaje (fig. 2b).

Eliminación de la batería

Las pilas/baterías usadas no deben mezclarse con los residuos de la basura doméstica. Conforme a la Directiva europea sobre reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos de recogida y reciclaje municipales se harán cargo del aparato sin coste alguno. Descargar las baterías antes de eliminarlas. Con una eliminación de residuos adecuada se protege el medio ambiente y se evitan posibles efectos perjudiciales para el hombre y el entorno.

Eliminación de residuos en países de fuera de la UE

El aparato no debe desecharse como la basura doméstica. Conforme a la Directiva europea sobre reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los puntos de recogida y reciclaje municipales se harán cargo del aparato sin coste alguno. Descargar las baterías antes de eliminarlas. Con una eliminación de residuos adecuada se protege el medio ambiente.

Desenchufe la fuente de alimentación comunitaria de la toma de corriente y conecte el aparato para que la batería se descargue por completo.

· Deposite las baterías en un punto de recogida adecuado.

· Una vez retirada la batería, no vuelva a conectar el aparato a la red.

Eliminación de residuos en países de fuera de la UE

Al término de su vida útil, el aparato debe ser desecharlo de forma respetuosa con el medio ambiente.

Desenchufe la fuente de alimentación comunitaria de la toma de corriente y conecte el aparato para que la batería se descargue por completo.

· Deposite las baterías en un punto de recogida adecuado.

· Una vez retirada la batería, no vuelva a conectar el aparato a la red.

pt Instruções de utilização

Designação das peças
 A Conjunto de lâminas
 B Interruptor de ligar e desligar
 C Indicador do carregamento
 D Estação de carregamento com transformador
 E Peine encaxável 1, comprimento de corte 3 mm
 F Peine encaxável 2, comprimento de corte 6 mm
 G Peine encaxável 3, comprimento de corte 10 mm
 H Peine encaxável 4, comprimento de corte 13 mm
 I Proteção da lâmina
 J Escova de limpeza
 K Óleo para conjunto de lâminas
 L Peine

Notas de segurança importantes

Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve-se seguir as seguintes indicações para evitar ferimentos e choques eléctricos:

Antes da utilização do aparelho ler todas as instruções!

- Utilizar máquinas para corte de cabelo exclusivamente para cortar cabelo em humanos.
- Utilizar máquinas de tosquia exclusivamente para cortar pelos de animais.
- Apenas liga o aparelho à tensão alternada. Observar a tensão nominal indicada na placa de características.
- AVISO:** Mantenha o aparelho seco!
- Nunca tocar num aparelho eléctrico que tenha caído dentro de água. Retirar de imediato a ficha de rede.
- Nunca utilizar aparelhos eléctricos na banheira ou no chuveiro.
- Sempre colocar ou arrumar aparelhos eléctricos de modo que não possam cair dentro da água (por ex. lavatório). Evitar o contacto de aparelhos eléctricos com a água ou outros líquidos.
- A não ser para carregar, retirar sempre a ficha de rede logo a seguir à utilização.
- Antes de limpar o aparelho, retirar a ficha de rede.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimentos suficientes, excepto se forem supervisionadas por uma pessoa ou se esta pessoa as ensinar a utilizar o aparelho, sendo responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Limpeza e manutenção não podem ser realizadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- Utilizar o aparelho apenas para os fins descritos no manual de utilização. Utilizar exclusivamente acessórios recomendados pelo fabricante.
- Nunca utilizar o aparelho com um cabo eléctrico danificado.
- Se o cabo de rede estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de clientes ou de pessoas qualificadas, para evitar perigos.
- Não utilizar o aparelho quando não funciona devidamente, está danificado ou tenha caído dentro de água. Nestes casos enviar o aparelho para a inspecção e reparação para o nosso centro de serviço. Os aparelhos eléctricos só podem ser reparados por técnicos com formação electrotécnica.
- Para evitar lesões, não utilize nunca o aparelho com o cabezal de corte danificado.
- Limpieza y mantenimiento no serán realizadas por niños sin supervisión.
- Si el cable de red se ha dañado deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de asistencia técnica u otro personal cualificado para evitar riesgos.
- No utilice el aparato en caso de que no funcione debidamente, esté dañado o se haya caído al agua. En tales casos, envíe el aparato a nuestro Departamento de Atención al Cliente para su inspección y reparación.
- Los aparatos eléctricos sólo pueden ser reparados por personal técnico con formación electrotécnica.
- No sujeté el aparato por el cable eléctrico ni utilice el cable como si fuera el mango.
- Mantenga el aparato alejado de superficies calientes.
- No cargue ni guarde el aparato con el cable torcido o aplastado.
- No introduzca ni deje caer objetos en las aberturas del aparato.
- Utilice y almáocene el aparato sólo en lugares secos.
- No utilice nunca el aparato en entornos en los que se usen aerosoles (sprays) o en los que se haya liberado oxígeno.
- Para evitar lesiones, no utilice nunca el aparato si el cabezal de corte está dañado.
- No utilice pilas desechables. Las baterías deben cambiarse exclusivamente en el Departamento de Atención al Cliente.
- El aparato está dotado de aislamiento de protección y sistema de eliminación de parásitos. Cumple con las disposiciones de la directiva de la UE 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética y de la directiva 2006/95/CE sobre baja tensión.

As pilhas/acumuladores utilizados não pertencem ao lixo doméstico. Eliminar pilhas/acumuladores completamente descarregados conforme a legislação.

Cargar o acumulador

Antes da primeira utilização é necessário um tempo de carregamento de 3 - 5 horas. Depois é necessário um tempo de carregamento de 3 horas para carregar completamente o acumulador.

O aparelho é carregado na estação de carregamento. Ter em atenção ao contacto de carregamento ao colocar o aparelho na estação de carregamento. Durante o processo de carregamento o indicador do carregamento está aceso. Pouco antes da finalização do carregamento o indicador de controlo de carregamento começa a piscar e apaga quando a bateria estiver completamente carregada.

Nota: Se o aparelho for ligado à estação de carregamento com a bateria carregada, o indicador de controlo de carregamento não ascende. Este aparelho não tem defeito. A bateria apenas não carrega porque se encontra carregada.

Funcionamento com batería

Ligar o aparelho com o botão de ligar/desligar (fig. 1a) e desligar após utilização (fig. 1b). Com a bateria carregada o aparelho pode ser utilizado até 90 minutos.

Cortar com peines reguláveis

Dependendo do corte de cabezal desejado o aparelho pode ser utilizado com ou sem peines encaxáveis. Fazem parte do volume de fornecimento os peines encaxáveis para compriimento de corte de 3 mm, 6 mm, 10 mm e 13 mm.

Colocar e retirar o pente encaixável

Colocar o pente encaixável na abertura da lâmina do conjunto de lâminas e pressioná-lo no sentido do corte ao conjunto de lâminas até encaixar (fig. 2a).

Para retirar o pente encaixável deslocar o gancho em direção da seta (fig. 2b).

Limpeza e manutenção

Lubrificar o conjunto de lâminas (fig. 3).

Não mergulhar o aparelho na água!

Após cada utilização retirar o pente encaixável (fig. 2b) e eliminar, com a escova de limpeza, os restos dos cabos da abertura do corte e do conjunto de lâminas (fig. 5). Para tal, retirar o conjunto de lâminas.

Cooperar com o carregamento do aparelho e na estação de carregamento têm de estar sempre limpos.

Limpar o aparelho com um pano macio e eventualmente levemente húmedo. Não utilizar dissolventes ou produtos de limpeza agressivos!

O conjunto de lâminas pode ser limpo com um spray higiénico nº de encomenda 4005

WAHL®

(fi) (no) (pl) (sk)

PROFESSIONAL RECHARGEABLE CLIPPER

© 2013 Wahl Clipper Corporation
part no. 94677-2601

fi

Osin kuvaus
A Leikkuusaria
B Pääle-/poiskytkin
C Lataukseen merkkivalonäytö
D Latausasema ja latautaja
E Kinnityskampaa, 1, 3 mm leikkupiitudella
F Kinnityskampaa, 2, 6 mm leikkupiitudella
G Kinnityskampaa, 3, 10 mm leikkupiitudella
H Kinnityskampaa, 4, 13 mm leikkupiitudella
I Teräsuoja
J Puhdistusharja
K Öljyä leikkuusarjan
L Kampauskampa

Tärkeät turvallisuusohjeita

Sähkölaiteita käytettäessä on oman turvallisuutesi takia noudatettava ehdottomasti seuraavia ohjeita varten ja sähkölaiteen välttämiseksi:

Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttämistä!

- Käytä lääkinarveita leikkauksissaan aina ihon hiusten leikkauksen jälkeen.

- Liitä vain valtiojärjestötön. Ota huomioon tyypikivissä ilmoitettu nimellisjäntti.

- Älä missään tapauksessa koske veteen pudonneeseen sähkölaitteeseen. Vedä verkkipistoke heti irti.

- Älä milloinkaan käytä sähkölaiteita kylpyammeessa tai suihkussa.

- Säilytä tai siipota sähkölaiteita aina niin, etteivät ne voi pudota veteen (esim. pesultaaseen).

- Vältä sähkölaiteiden kosketusta veteen ja muuhun nestesiin.

- Vedä aina laitteen käytön jälkeen verkkipistoke irti alusta lukuunottamatta.

- Vedä verkkipistoke itse ennen laitteen puhdistusta.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisen henkilöiden käytettäväksi (mukaan luettuna lasket), joilla on heikot ruumiläiset, aistimukaliset tai henkiset kyvyt, tai joilla puuttuu laitteen käyttämiseen vaadittavat tehot ja taitoa. Tällaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain sellaisen henkilön valvomasssa ja ohjaajessa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan. Lapsia tulee valvoa, jotta varmistetaan, etteivät heidät laitteen kanssa.

- Laita laitetta vain käytööhöisse kuvattuna, määritysten mukaisesti tarkoituksen. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa lisätilattia.

- Älä milloinkaan käytä laitetta, jos verkkoja peiliävät ja vaurioituvat.

- Jos verkkoja peiliävät, sen saa valita välttämisen. Sähkölaite on asiakaspalvelu tai vastava ammattitaitoisesta henkilöstöstä varoen välttämiseksi.

- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti, jos se on vaurioitunut, tai jos se on pudonnut veteen. Lähetä laitteen valtuutettu huoltokeskusse tarkastettavaksi ja huolletavaksi. Sähkölaiteita saatavat huoletta vain sähkötekniestä koulutetut ammatilliset.

- Älä kannata laittaa virtajohdosta, äläkä irrota laitetta virtapistokkeesta välämällä johdosta.

- Suijonta laitetta kuumuttaa pinnalta.

- Älä lataa tai säilytä laitetta johdon ollessa kierreentynä tai taituneena.

- Älä milloinkaan pudota tai aseta mitään esineiltä laitteen aukkoihin.

- Käytä laitetta ja säilytä laite vain kuivissa tiloissa.

- Älä milloinkaan käytä laitetta sellaisissa ympäristöissä, joissa käytetään aerosolitoiteita (spraytoiteita), tai joissa vapautuu happea.

- Vältäksesi loukaantumisesta älä koskuta käytä laitetta sen leikkupiäällä ollessa vioittunut.

- Älä käytä käytätipäähöitä. Vaihda akku yksinomaan huollettavuksessa.

- Laite on suojaistettu ja sitä on poistettu radiohöyryistä. Laite täyttää sähkömagnetitisen yhteensopivuuden 2004/108/EY ja pienjännitedirektiivin 2006/95/EY koskevan EU-direktiivin vaatimukset.

X Käytetystä paristosta/akut evitä kuuluksen koteloläjättäseensä. Hävitä käytetystä paristosta/akut täysin sin perustessa tilassa olevina lainsäädännöllisten määräysten mukaisesti.

Akun lataaminen

Ennen ensimmäistä käytökkertaa laitteen akkuun on ladattava 3-5 tunnia. Sen jälkeen tarvitaan 3 tunnin latausaika akun lataamiseksi täysin uudelleen.

Lataa laitetta latausasemasta. Lataita latausasemaa sisäänlaitettessa ota huomioon latauskontaktit. Latausapuun aikana latauskuvaus merkkivalo palaa.

Suositus: akku tullee ladata vasta sitten uudelleen, kun laitteen teho huolmatonta heikennee.

Ohe: Kun laite kytkeytää latausaseman aikaa täynnä, latauskuvaus merkkivalo ei syty. Seläinane laite ei ole viallinen. Akku ei ota vastaan latausta, koska se jo on ladattu.

Akku käytökkertä

Kytke laite pääle ja summata se käytön jälkeen (kuva 1b) laitteen pääle-/poiskytkimestä (kuva 1a).

Akun ollessa täynnä laitetta voidaan käyttää jopa 90 minuuttia.

Kinnityskampan kinnittäminen / poistaminen

Aseta kamppaali leikkaukseen ja paina lukittumiseen saakka leikkupiähän kotelon suuntaan (kuva 2a).

Poista kinnityskampan työntämällä salpaan nuolensiuntaan (kuva 2b).

Leikkuusarjan vahittaminen

Kytke laite pois päältä (kuva 1b) pääle-/poiskytkimestä.

Poista leikkuusarjan nuolensiuntaan kotelon poispäin painamalla (kuva 4a).

Uuden leikkuusarjan asettamisen tapauksessa laitamalla salpa kotelossa olevaan kinnityskahtaan.

Mikäli leikkuusarja pidemmän käytöltä jääkeen haluimella säännöllisesti puhdistetaan ja oljytäminen säännöllisesti, leikkuusarja on vahvitettaa.

Laita teräsuora pääle käytön jälkeen.

Säilytä laitetta vain paikallaan olevan teräsuoran kanssa.

Leikkuusarjan vahittaminen

Kytke laite pois päältä (kuva 1b) pääle-/poiskytkimestä.

Poista leikkuusarjan nuolensiuntaan kotelon poispäin painamalla (kuva 4a).

Uuden leikkuusarjan asettamisen tapauksessa laitamalla salpa kotelossa olevaan kinnityskahtaan.

Laita teräsuora pääle käytön jälkeen.

Säilytä laitetta vain paikallaan olevan teräsuoran kanssa.

Leikkuusarjan vahittaminen

Kytke laite pois päältä (kuva 1b) pääle-/poiskytkimestä.

Poista leikkuusarjan nuolensiuntaan kotelon poispäin painamalla (kuva 4a).

Uuden leikkuusarjan asettamisen tapauksessa laitamalla salpa kotelossa olevaan kinnityskahtaan.

Mikäli leikkuusarja pidemmän käytöltä jääkeen haluimella säännöllisesti puhdistetaan ja oljytäminen säännöllisesti, leikkuusarja on vahvitettaa.

Laita teräsuora pääle käytön jälkeen.

Säilytä laitetta vain paikallaan olevan teräsuoran kanssa.

Leikkuusarjan vahittaminen

Kytke laite pois päältä (kuva 1b) pääle-/poiskytkimestä.

Poista leikkuusarjan nuolensiuntaan kotelon poispäin painamalla (kuva 4a).

Uuden leikkuusarjan asettamisen tapauksessa laitamalla salpa kotelossa olevaan kinnityskahtaan.

Laita teräsuora pääle käytön jälkeen.

Säilytä laitetta vain paikallaan olevan teräsuoran kanssa.

Leikkuusarjan vahittaminen

Kytke laite pois päältä (kuva 1b) pääle-/poiskytkimestä.

Poista leikkuusarjan nuolensiuntaan kotelon poispäin painamalla (kuva 4a).

Uuden leikkuusarjan asettamisen tapauksessa laitamalla salpa kotelossa olevaan kinnityskahtaan.

Laita teräsuora pääle käytön jälkeen.

Säilytä laitetta vain paikallaan olevan teräsuoran kanssa.

Leikkuusarjan vahittaminen

Kytke laite pois päältä (kuva 1b) pääle-/poiskytkimestä.

Poista leikkuusarjan nuolensiuntaan kotelon poispäin painamalla (kuva 4a).

Uuden leikkuusarjan asettamisen tapauksessa laitamalla salpa kotelossa olevaan kinnityskahtaan.

Laita teräsuora pääle käytön jälkeen.

Säilytä laitetta vain paikallaan olevan teräsuoran kanssa.

Leikkuusarjan vahittaminen

Kytke laite pois päältä (kuva 1b) pääle-/poiskytkimestä.

Poista leikkuusarjan nuolensiuntaan kotelon poispäin painamalla (kuva 4a).

Uuden leikkuusarjan asettamisen tapauksessa laitamalla salpa kotelossa olevaan kinnityskahtaan.

Laita teräsuora pääle käytön jälkeen.

Säilytä laitetta vain paikallaan olevan teräsuoran kanssa.

Leikkuusarjan vahittaminen

Kytke laite pois päältä (kuva 1b) pääle-/poiskytkimestä.

Poista leikkuusarjan nuolensiuntaan kotelon poispäin painamalla (kuva 4a).

Uuden leikkuusarjan asettamisen tapauksessa laitamalla salpa kotelossa olevaan kinnityskahtaan.

Laita teräsuora pääle käytön jälkeen.

Säilytä laitetta vain paikallaan olevan teräsuoran kanssa.

Leikkuusarjan vahittaminen

Kytke laite pois päältä (kuva 1b) pääle-/poiskytkimestä.

Poista leikkuusarjan nuolensiuntaan kotelon poispäin painamalla (kuva 4a).

Uuden leikkuusarjan asettamisen tapauksessa laitamalla salpa kotelossa olevaan kinnityskahtaan.

Laita teräsuora pääle käytön jälkeen.

Säilytä laitetta vain paikallaan olevan teräsuoran kanssa.

Leikkuusarjan vahittaminen

Kytke laite pois päältä (kuva 1b) pääle-/poiskytkimestä.

Poista leikkuusarjan nuolensiuntaan kotelon poispäin painamalla (kuva 4a).

Uuden leikkuusarjan asettamisen tapauksessa laitamalla salpa kotelossa olevaan kinnityskahtaan.

Laita teräsuora pääle käytön jälkeen.

Säilytä laitetta vain paikallaan olevan teräsuoran kanssa.

Leikkuusarjan vahittaminen

Kytke laite pois päältä (kuva 1b) pääle-/poiskytkimestä.

Poista leikkuusarjan nuolensiuntaan kotelon poispäin painamalla (kuva 4a).

Uuden leikkuusarjan asettamisen tapauksessa laitamalla salpa kotelossa olevaan kinnityskahtaan.

Laita teräsuora pääle käytön jälkeen.

Säilytä laitetta vain paikallaan olevan teräsuoran kanssa.

Leikkuusarjan vahittaminen

Kytke laite pois päältä (kuva 1b) pääle-/poiskytkimestä.

Poista leikkuusarjan nuolensiuntaan kotelon poispäin painamalla (kuva 4a).

Uuden leikkuusarjan asettamisen tapauksessa laitamalla salpa kotelossa olevaan kinnityskahtaan.

Laita teräsuora pääle käytön jälkeen.

Säilytä laitetta vain paikallaan olevan teräsuoran kanssa.

Leikkuusarjan vahittaminen

Kytke laite pois päältä (kuva 1b) pääle-/poiskytkimestä.

Poista leikkuusarjan nuolensiuntaan kotelon poispäin painamalla (kuva 4a).

Uuden leikkuusarjan asettamisen tapauksessa laitamalla salpa kotelossa olevaan kinnityskahtaan.

Laita teräsuora pääle käytön jälkeen.

Säilytä laitetta vain paikallaan olevan teräsuoran kanssa.

Leikkuusarjan vahittaminen

Kytke laite pois päältä (kuva 1b) pääle-/poiskytkimestä.

Poista leikkuusarjan nuolensiuntaan kotelon poispäin painamalla (kuva 4a).

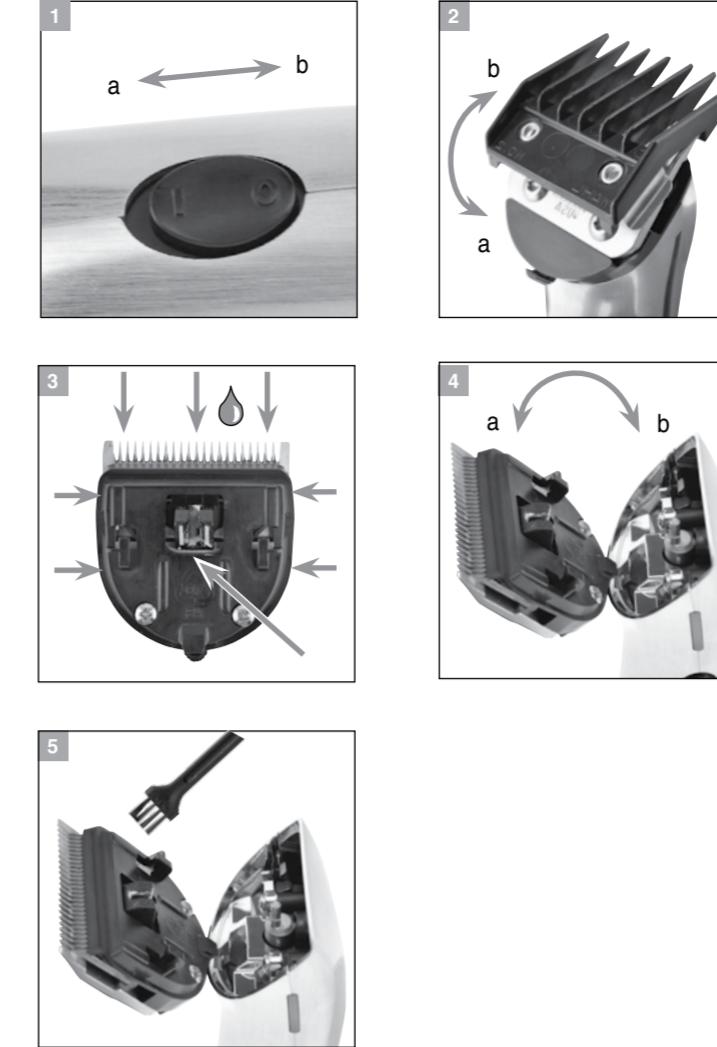
Uuden leikkuusarjan asettamisen tapauksessa laitamalla salpa kotelossa olevaan kinnityskahtaan.

Laita teräsuora pääle käytön jälkeen.

Säilytä laitetta vain paikallaan olevan teräsuoran kanssa.

Leikkuusarjan vahittaminen

Kytke laite pois päältä (kuva 1b) pääle-/poiskytkimestä.

WAHL

sl cs uk tr

PROFESSIONAL CORD / CORLESS CLIPPER

sl

Opis delov
 A Stržni nastavek
 B Stikalo za vkllop / izklop
 C Kontrolni prikaz polnjenja
 D Polnilna postaja s transformatorjem
 E Česalni nastavek 1, dolžina strženja 3 mm
 F Česalni nastavek 2, dolžina strženja 6 mm
 G Česalni nastavek 3, dolžina strženja 10 mm
 H Česalni nastavek 4, dolžina strženja 13 mm
 I Zaščita noža
 J Čistilna kartáček
 K Olje za stržni nastavek
 L Frizerški glavnik

Pomembni varnostni napotki

Pri uporabi električnih aparatov morate zaradi zaščite pred poškodbami in električnimi udari brez pogojno upoštevati naslednje napotke:

Pred uporabo aparat preberite vsa navodila!

- Vse aparat za strženje las uporabljajte izključno za strženje človeških las.
- Aparat za strženje živali uporabljajte izključno za strženje živalske dlake in živalskih kožuhov.
- Aparat prikujučite le na izmenični tok. Upoštevajte nazivno napetost, ki je navedena na tipski plošči.
- OPOZORILO: aparat naj bo vedno suhi!
- Nikdar se ne dotikajte aparata, ki je padel v vodo. Takož izvlecite vtč iz omrežja.
- Nikoli ne uporabljajte električnih aparatov v kopališki kadi ali pod prho.
- Električne aparate vedno odlažajte oz. shranjujte tako, da ne morejo pasti v vodo (npr. v umivalnik). Izogibajte se stiku električnih aparatov z vodo in drugimi tekočinami.
- Vedno izvlecite vtč iz omrežja takoj po uporabi aparata, razen med polnjenjem.
- Pred čiščenjem aparata izvlecite vtč iz omrežja.
- Ta aparat ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi lesinimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po njenih navodilih za uporabo aparata. Otroci naj bodo pod nadzorom, da se ne bi igrali z aparatom.
- Aparat uporabljajte le v pravi namen, ki je opisan v navodilih za uporabo.
- Uporabljajte izključno pribor, ki ga priznajo proizvajalec.
- Nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim priključnim kablom.
- Če je napajalni kabel poškoden, ga mora zamenjati prizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Ne uporabljajte aparata, če ne deluje pravilno, če je poškodovan ali pa je padel v vodo. V teh primerih poslužite aparat na pregled in v popravilo v našem servisni center. Električne aparate smejo popravljati le usposobljeni strokovnjaki.
- Pri prenašanju aparata ne držite za priključni kabel in ne uporabljajte kabla kot ročaj.
- Ne postavljajte aparata blizu vročih ploskev.
- Ne polnite oz. ne shranjujte aparata z zasukanim ali prepogrenim kablom.
- V odprite aparatu nikoli ne vtipkajte oz. ne pusnite pasti predmetov.
- Aparat uporabljajte in shranjujte le v suhih prostorih.
- Nikoli ga ne uporabljajte v okoljih, v katerih se uporabljajo izdelki v aerosolih (razprtisa), ali pa se v njih sprošča kisik.
- Zaradi zaščite pred poškodbami nikoli ne uporabljajte aparata s poškodovanim stržnim nastavkom.
- Ne uporabljajte baterij za enkratno uporabo. Akumulatorje naj vam zamenjajo izključno v servisnem centru.
- Aparat je opremljen z zaščitno izolacijo in zaščiten pred radijskimi motnjami. Izpoljuje zahteve Direktive EU o elektromagnetski združljivosti 2004/108/EG in nizkonapetostne direktive 2006/95/EG.

Izrabljene baterije/akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke. Izrabljene baterije/akumulatorje odstranite v popolnoma izpraznjenem stanju skladno z zakonskimi določili.

Polnjenje akumulatorja

Pred prvim vklopom je potreben 3 – 5 urno polnjenje. Nato je ponovno polnjenje akumulatorja potreben čas polnjenja 3 ure.

Aparat se polni na polnini postaji. Pri postavljanju aparata v polnino postajte pazite na polnini kontakte. Med postopkom polnjenja sveti kontrolni prikaz polnjenja.

Med koncem postopka polnjenja začneti kontrolni prikaz polnjenja utripati in ugasne, ko je akumulator popolnoma napolnjen.

Napotek: ce prikujučite na polnino postajo aparat s polnim akumulatorjem, kontrolni prikaz polnjenja ne zasveti. Takšen aparat ni pokvarjen. Akumulator se ne polni, ker je že napolnjen.

Akumulatorsko delovanje

S stikalom za vkllop / izklop (sl. 1a) aparat vklopite in ga po uporabi ponovno izklopite (sl. 1b).

S polnim akumulatorjem lahko aparat uporabljate do 90 minut.

Strženje s česalnimi nastavki

Glede na začeleno dolžino strženja lahko aparat uporabljajte s česalnimi nastavki ali brez njeja. V obsegu dobave so priloženi česalni nastavki za dolžino 3 mm, 6 mm, 10 mm in 13 mm.

Natikanje / snemanje česalnega nastavka
 Namestite česalni nastavek na stržni nastavki in ga potisnite na stržni nastavki v smeri ohaja, da se zaskoči (sl. 2a).

Česalni nastavki odstranite tako, da privzdignite kavelj v smeri puščice (sl. 2b).

Čiščenje in nega

Najloni stržni nastavek (sl. 3).

Ne potipajte aparat v vodo!

Po vsaki uporabi snemite česalni nastavek (sl. 2b) in s cilistno krtačo odstranite ostanki las iz odprtine v ohaju in s stržnega nastavka (sl. 5). V ta namen snemite stržni nastavki (sl. 4a).

Poletni kontakti na aparatu in stojalu za polnjenje morajo biti vedno čisti.

Aparat obrni le v mehko, morda nekoliko navlaženo kropo. Ne uporabljajte topil in abrazivnih čistil!

Stržni nastavek lahko očistite s higieničnim razpršilom št. nar. 4005-7051.

Za dobro in dolgorajno delovanje stržnega aparata je pomembno, pogosto naložite stržni nastavek (sl. 3). V ta namen uporabljajte olej za stržni nastavek št. nar. 0230-1070 (118 ml). Olej za stržni nastavek in higienično razpršilo lahko nabavite pri svojem trgovcu ali v našem servisnem centru.

Ce se po daljši uporabi, kljub rednemu čiščenju in mazanju, zmogljivost stržnega aparata zmanjša, morate zamenjati stržni nastavek.

Aparat shranjujte le z nameščeno zaščito za nož.

Aparat shranjujte le z nameščeno zaščito za nož.

Zamenjava stržnega nastavka

S stikalom za vkllop / izklop izklopite aparat (sl. 1b).

Stržni nastavki lahko odstranite, če ga potisnete z ohaja v smeri puščice (sl. 4a).

Nov stržni nastavek namestite tako, da nastavite kavelj na nastavek v ohaju in ga potisnete na ohaja, da se zaskoči (sl. 4b).

Izrabljene baterije/akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke. Izrabljene baterije/akumulatorje odstranite v popolnoma izpraznjenem stanju skladno z zakonskimi določili.

Odstranjevanje v državah članicah EU

Aparata ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. V okviru Direktive EU o odstranjevanju električnih in elektronskih naprav bodo aparat brezplačno preveli v komunalnih zbirališčih oz. centri za ravnanje z odpadki. Pred odstranitvijo izpraznite akumulator! S pravilnim odstranjevanjem varujemo okolje in preprečujemo možne skodljive vplive na ljudi in okolje.

Odstranjevanje v državah izven EU

Prosim, da aparat ob koncu življenjske dobe odstranite na okolju prijazen način.

Omrežni vtč izvlecite iz vtičnice in vključite aparat, da se akumulator popolnoma izprazni.

Akumulator oddajte v ustrezni zbirališči.

Po odstranitvi akumulatorja aparat ne smete več prikujučiti na električno omrežje!

cs

Oznámení dílů
 A Stříhací blok
 B Tlačítka pro zapnutí/vypnutí
 C Kontrolka dobíjení
 D Nabíjecí stanice s transformátorem
 E Nástrčný hřeben 1, délka stržení 3 mm
 F Nástrčný hřeben 2, délka stržení 6 mm
 G Nástrčný hřeben 3, délka stržení 10 mm
 H Nástrčný hřeben 4, délka stržení 13 mm
 I Ochrana nože
 J Čistící kartáček
 K Olej pro stříhací blok
 L Kadeřnický hřeben

Důležité bezpečnostní pokyny

Při používání elektrických přístrojů dodržujte pro vlastní ochranu bezpodmínečně následující upozornění:

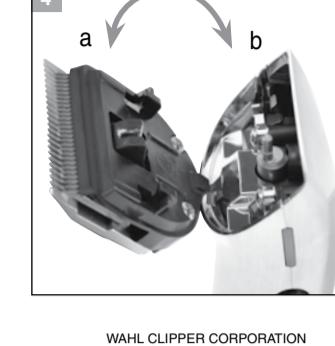
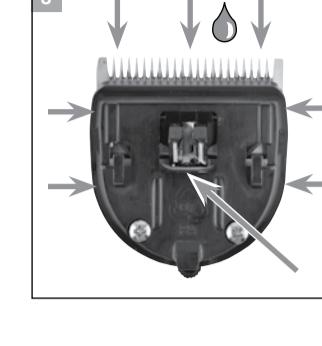
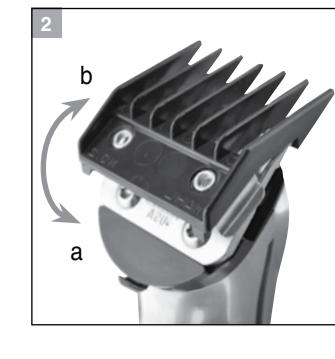
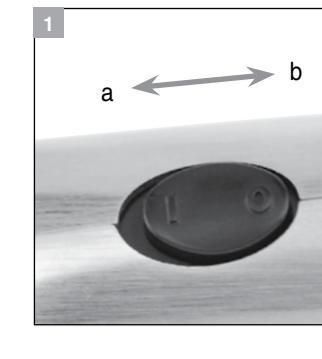
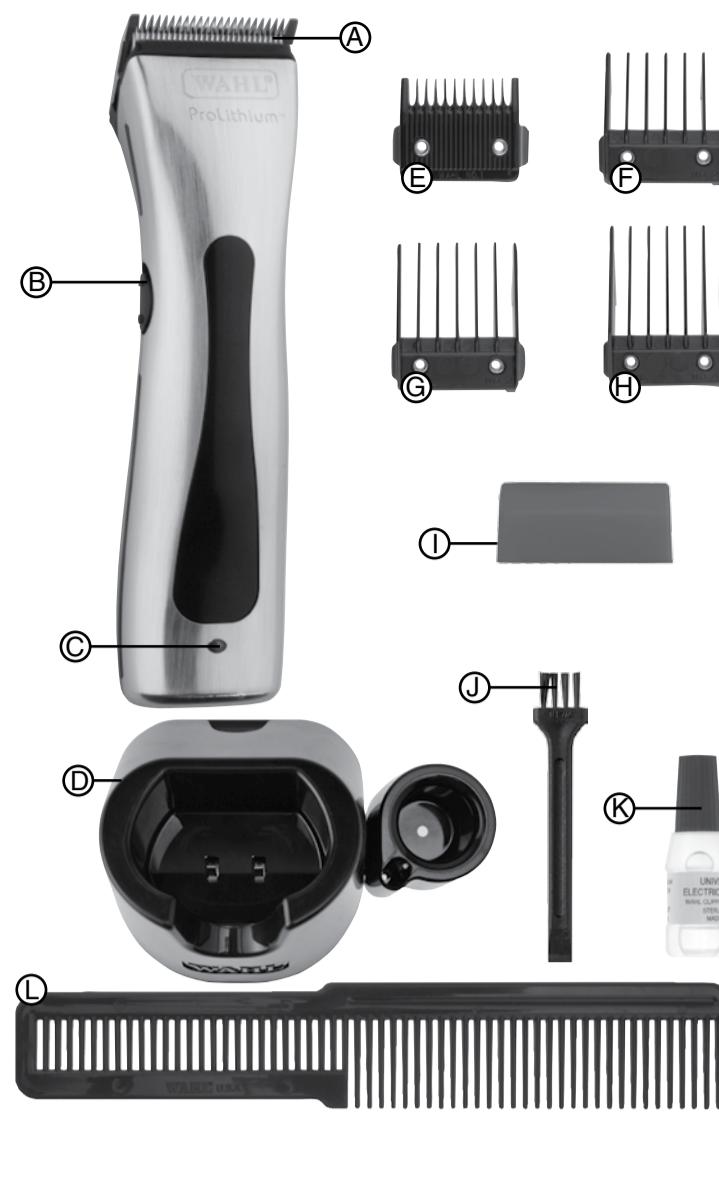
Před použitím příročí se přečtěte všechny pokyny!

- Používejte zastřívávou vlasů výlučně ke střívání lidských vlasů.
- Strojek na střívání vždy používejte výlučně ke střívání vlasů a srsti.
- Přistroj připojujte pouze ke střídavému napětí. Dbejte na jmenovité napětí uvedené na typovém štítku!
- VÝSTRAHA:** Udržujte strojek v suchu!
- V žádném případě se nedotýkejte elektrických přístrojů, které spadly do vody.
- Okamžitě odpojte zastrčku ze sítě.
- Elektrické přístroje můžete nepoužívat ve vaně nebo pod sprchou.
- Elektrické přístroje vždy odložte po užívání tak, aby nemohly spadnout do vody (například do umyvadla). Využijte se kontaktu elektrických přístrojů s vodou a jinými kapalinami.
- Kromě nabijení přístroj použijte výlučně k výměně nože.
- Přístroj není určen osobám se sníženými tělesními, senzorickými nebo duševními schopnostmi a nedostatečnými znalostmi (včetně dětí). Takové osoby směří přístroj používat pouze pod dohledem osoby, která je schopna počítat s významem přístroje a jeho bezpečností. Děti musejí být pod dohledem tak, aby si s přístrojem hrály.
- Přístroj používejte pouze v souladu s účelem popsaným v návodu k použití.
- Před čištěním přístroje vytáhněte zastrčku ze sítě.
- Tento přístroj není určen osobám se sníženými tělesními, senzorickými nebo duševními schopnostmi a nedostatečnými znalostmi (včetně dětí). Takové osoby směří přístroj používat pouze pod dohledem osoby, která je schopna počítat s významem přístroje a jeho bezpečností.
- Přístroj nepoužívejte pro vymývání vodou.
- Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozeným přívodním kabelem.
- Pokud je silový kabel poškozen, musí ho výrobce, jehož zákaznická služba nebo podobná kvalifikovaná osoba vyměnit, aby zabránilo ohrožení.
- Přístroj rovněž nepoužívejte, pokud rádmeň nefunguje, při poškození nebo pokud spadl do vody (například do umyvadla). V této případě se kontaktu elektrického přístroje s vodou.
- Přístroj používejte pouze v souladu s účelem popsaným v návodu k použití.
- Přístroj nepoužívejte pro vymývání vodou.
- Přístroj nikdy nepoužívejte s poškozeným přívodním kabelem.
- Přístroj používejte pouze v suchých místnostech.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém používáte aerosoly (spreje), nebo ve kterém se uvolňuje kyslík.
- K ochraně před poraněním přístroj nikdy nepoužívejte, je-li stříhací blok poškozený.
- Nepoužívejte baterie na jedno použití. Akumulátor si nechávejte vyměňovat výhradně v servisním středisku.
- Přístroj je izolován a odříznut. V takovém případě se kontaktu elektrického přístroje s vodou.
- Přístroj používejte pouze v souladu s účelem popsaným v návodu k použití.
- Přístroj používejte pouze v suchých místnostech.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém používáte aerosoly (spreje), nebo ve kterém se uvolňuje kyslík.
- K ochraně před poraněním přístroj nikdy nepoužívejte, je-li stříhací blok poškozený.
- Nepoužívejte přístroj na přání když ještě má výrobce vyměněný.
- Přístroj používejte pouze v souladu s účelem popsaným v návodu k použití.
- Přístroj používejte pouze v suchých místnostech.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém používáte aerosoly (spreje), nebo ve kterém se uvolňuje kyslík.
- K ochraně před poraněním přístroj nikdy nepoužívejte, je-li stříhací blok poškozený.
- Nepoužívejte přístroj na přání když ještě má výrobce vyměněný.
- Přístroj používejte pouze v souladu s účelem popsaným v návodu k použití.
- Přístroj používejte pouze v suchých místnostech.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém používáte aerosoly (spreje), nebo ve kterém se uvolňuje kyslík.
- K ochraně před poraněním přístroj nikdy nepoužívejte, je-li stříhací blok poškozený.
- Nepoužívejte přístroj na přání když ještě má výrobce vyměněný.
- Přístroj používejte pouze v souladu s účelem popsaným v návodu k použití.
- Přístroj používejte pouze v suchých místnostech.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém používáte aerosoly (spreje), nebo ve kterém se uvolňuje kyslík.
- K ochraně před poraněním přístroj nikdy nepoužívejte, je-li stříhací blok poškozený.
- Nepoužívejte přístroj na přání když ještě má výrobce vyměněný.
- Přístroj používejte pouze v souladu s účelem popsaným v návodu k použití.
- Přístroj používejte pouze v suchých místnostech.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém používáte aerosoly (spreje), nebo ve kterém se uvolňuje kyslík.
- K ochraně před poraněním přístroj nikdy nepoužívejte, je-li stříhací blok poškozený.
- Nepoužívejte přístroj na přání když ještě má výrobce vyměněný.
- Přístroj používejte pouze v souladu s účelem popsaným v návodu k použití.
- Přístroj používejte pouze v suchých místnostech.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém používáte aerosoly (spreje), nebo ve kterém se uvolňuje kyslík.
- K ochraně před poraněním přístroj nikdy nepoužívejte, je-li stříhací blok poškozený.
- Nepoužívejte přístroj na přání když ještě má výrobce vyměněný.
- Přístroj používejte pouze v souladu s účelem popsaným v návodu k použití.
- Přístroj používejte pouze v suchých místnostech.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém používáte aerosoly (spreje), nebo ve kterém se uvolňuje kyslík.
- K ochraně před poraněním přístroj nikdy nepoužívejte, je-li stříhací blok poškozený.
- Nepoužívejte přístroj na přání když ještě má výrobce vyměněný.
- Přístroj používejte pouze v souladu s účelem popsaným v návodu k použití.
- Přístroj používejte pouze v suchých místnostech.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v prostředí, ve kterém používáte aerosoly (spreje), nebo ve kterém se uvolňuje kyslík.
- K ochraně před poraněním přístroj nikdy nepoužívejte, je-li stříhací blok poškozený.
- Nepoužívejte příst

WAHL

(bg) (el) (ro)

PROFESSIONAL RECHARGEABLE CLIPPER

© 2013 Wahl Clipper Corporation
part no. 94677-2701WAHL CLIPPER CORPORATION
World Headquarters
P.O. Box 578 Sterling, IL 61081Wahl (UK) Ltd.
Herne Bay Trade Park Sea Street
Herne Bay, Kent, CT6 8JZ EnglandWahl GmbH
Rogenbachweg 9
78089 Unterhaching, GermanyNippon Wahl
2-17-13 Shimo-yugi
Hachioji-shi, Tokyo 192-0372, JapanWahl Argentina
Av. Alvarez Jonte 5655
Buenos Aires (C1407GPK) ArgentinaWahl Spain
Catedratico Casabó, 2 Bajo
46910 Sedaví
Valencia, SpainWahl Nederland B.V.
Engelseweg 10
7391 AM Twello
Nederland

Описание на частите
A Ножчета
B Бутон за включване/изключване
C Контролно показване на нивото на зареждане
D Зарядно устройство с трансформатор
E Приставка гребен 1, 3 mm дължина на рязане
F Приставка гребен 2, 6 mm дължина на рязане
G Приставка гребен 3, 10 mm дължина на рязане
H Приставка гребен 4, 13 mm дължина на рязане
I Защита на ножка
J Четка за почистване
K Масло за ножчетата
L Фризьорски гребен

Важни указания за безопасност

При ползване на електрически уреди за предпазване от наранявания и от токов удар да се спазват обезбето следните указания:

Преди да се ползва уреда да се прочетат всички упътвания!

- Ползвайте машинката за подстригване само за подстригване на човешка коса. Ползвайте машинката за стригане на животни само за стригане на козината или вълната на животни.
- Когато уреда да се подава само временно напрежение. Спазвайте посоченото на типовата табелка номинално напрежение!
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Грижете се уредът да е сух!
- Паднал във вода уред в никакъв случай да не се пипа. Веднага да се издърпа кабела.
- Никога да не се ползват електроуреди във ваната или под душа.
- Електроуредите да се поставят и съхраняват така, че да не могат да паднат във водата (напр. в умивалника). Да се избегва контактиране на уреда с вода и с други текности.
- Винаги след употреба издърпвайте кабела от щекера, освен ако не зареждате.
- Преди да се почиства да се издърпа щекера.
- Този уред не е подходящ за ползване от хора (включително и деца) с ограничени физически, органически или психически възможности без опит и знания, освен ако не са под надзор или не са инструктирани как да се ползва уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да не си играят с уреда.
- Уредът да се ползва само по посоченото в упътването пред назначение. Да се ползват само препоръчани от производителя аксесоари.
- Уредът никога да не се ползва с повреден кабел.
- Ако е повреден кабелът, то трябва той да се ремонтира от производителя, от сервиз клиентски или от лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- Уредът да не се ползва, ако не работи както трябва, ако е повреден или ако е паднал във водата. В такъв случай, да се изпрати уредът за инспектиране и ремонт на нашия обслужващ център. Електроуреди могат да се ремонтират само от специалисти с електротехническо образование.
- Уредът да не се носи за кабела и кабелът да не се ползва за дръжка.
- Уредът да се държи на страна от горещи повърхности.
- Уредът да не се зарежда или съхранява с усукан или прегънат захранващ кабел.
- Да не се скварват предмети или да се допуска та да паднат в отворите на уреда.
- Уредът да се ползва и съхранява само в сухи помещения.
- Уредът да не се ползва в среди, в които се ползват аерозолни продукти (спрей) или се отделя кислород.
- За да се избегнат наранявания, уредът никога да не се ползва с повредени ножчета.
- Да не се ползват батерии за еднократна употреба. Акумулаторите да се подменят в центъра за обслужване.
- Уредът е със защитна изолация и не смущава радиообаждата. Той съответства на директивата на ЕС за електромагнитна приемливост 2004/108/ЕК и на директивата за никоапрежение 2006/95/ЕГ.

Изразходваните батерии/акумулатора да не се изхвърлят в обичия боклук.
 Изхвърляйте батерите и акумулатора напълно празни и съгласно законните разпоредби.

Зареждане на акумулатора

Преди първоначално пускане в експлоатация периодът на зареждане трябва да е от 3 до 5 часа. След това е достатъчно 3 часа зареждане за пълно зареждане на акумулатора.

Уредът се зарежда на стойката за зареждане. При поставяне в стойката за зареждане да се съблъдават контактите. Докато трае зареждането свети светодиодът на индикатора за нивото на зареждане. Малко преди да приключи зареждането започва да мига индикаторът и угласва, когато акумулаторът е зареден напълно.

Указание: Когато уредът се постави със зареден акумулатор на стойката за зареждане, индикацията не светва. Такъв уред не е дефектен. Акумулаторът не зарежда, защото вече е зареден.

Работа с акумулатор

Уредът да се включва от бутона вкл./изкл. (фиг. 1a) и след ползване да се изключва (фиг. 1b).

Със зареден акумулатор уредът може да се ползва 90 минути.

Подстригване с приставки гребен

В зависимост от желаната приставка гребен може да се ползва с и без приставки гребен. В доставката са включени приставки за 3 mm, 6 mm, 10 mm и 13 mm дължина на рязане.

Поставяне и съмкване на приставка гребен

Приставката на гребена да се постави на режещия ръб на ножчетата и да се написне по посока на корпуса докато щракне (фиг. 2a).

За да съмкнете приставката гребен, я издърпайте по посока на стрелката (фиг. 2b).

Почистване и поддръжка

Смазване на ножчетата (фиг. 3).

Уредът да не се попада във вода!

След всяко ползване да се съмкнете приставката гребен (фиг. 26) и да се почистват с четка косъмчетата от уреда и от ножчетата (фиг. 5). Да се съмкнат ножчетата (фиг. 4a).

Контактите на уреда и на стойката за зареждане трябва винаги да са чисти.

Уредът да се почиства само с мека, евентуално леко влажна кърпа. Да не се ползват разредители или абразивни препарати!

Ножчетата може да се почистват с хигиеничен спрей с номер на поръчка 4005-7051.

За добра и дълготрайна работа на режещите елементи е важно те редовно да се смазват (фиг. 3). За целта ползвайте смазочено масло за ножчета с номер за поръчка 0230-1070 (118 ml). Смазочното масло за ножчета и хигиеничният спрей можете да закупите от Вашия търговец или от нашия център за обслужване.

Ако след продължителна употреба, въпреки редовното почистване и смазване, съдържанието на режещата способност на ножчетата, те трябва да подменят.

След употреба да се постави предпазител на ножчетата.

Уредът да се съхранява само с поставен предпазител на ножчетата.

Подмяна на ножчета

Уредът да се изключи от бутона за включване изключване (фиг. 16).

За да се подменят ножчетата, трябва та да се издърпат по посока на стрелката (фиг. 4a).

При монтиране на новите ножчета да се захватят с кукичката на корпуса към уреда и да се притискат към корпуса (фиг. 4 b).

Изразходваните батерии/акумулатора да не се изхвърлят в обичия боклук.

Изхвърляйте батерите и акумулатора напълно празни и съгласно законните разпоредби.

Изхвърляне на отпадъци в страните извън ЕС

• Моля изхвърлете уреда като се съобразявате с околната среда.

• Издърпайте кабела от контакта и включете уреда, за да се изразходват напълно акумулаторите.

• Акумулаторът да се предаде в подходящ пункт.

• След съмкване на акумулатора не бива да се включва повече уредът в мрежата!

Перигравърът на езартиджите

Гла ти атингуиран трауматизиран и пълнотръгли хълбък като ти христи електрически

• Първо се използва от ти куриерски мъжини атакелестик гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

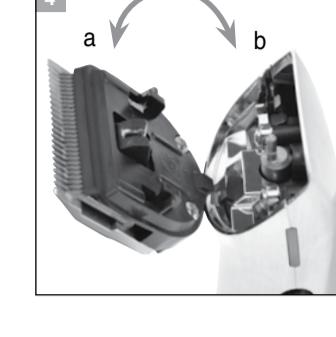
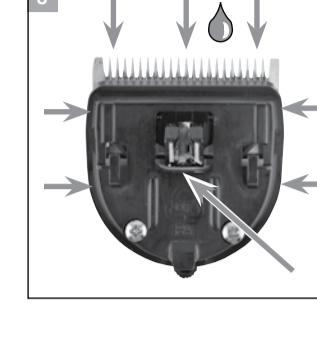
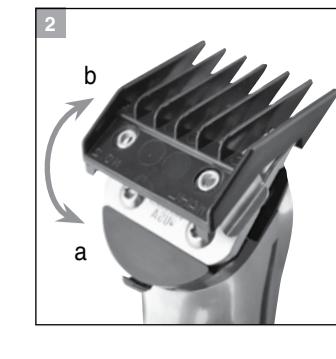
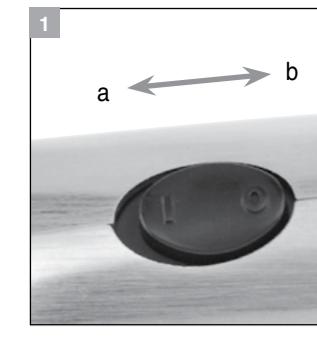
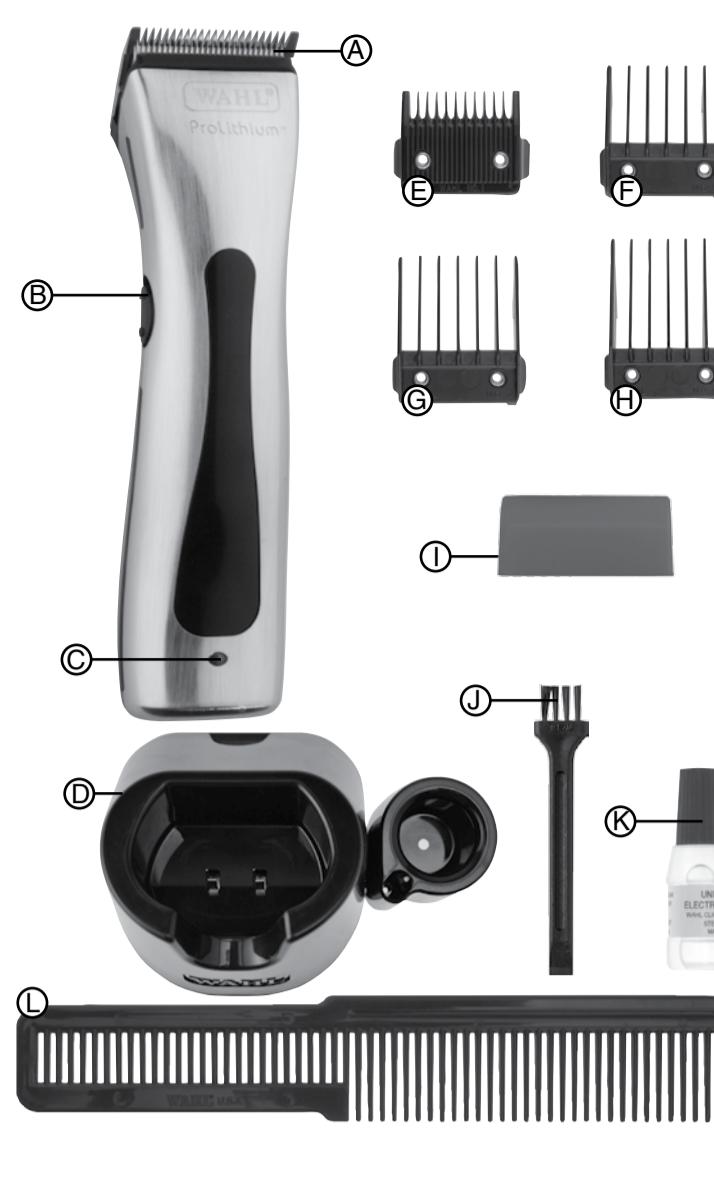
• Христиопотоусте от ти куриерски мъжини гла ти курио мадлън

• Христиопотоусте от ти к

WAHL

(ru) (sv) (hu)

PROFESSIONAL RECHARGEABLE CLIPPER



Wahl Brasil
Rua Voluntários da Pátria, 301 sala 802
Botafogo - CEP: 22270-000

Uniti Agencies Pty Ltd
3 Durbell St (P.O. Box 456)
Acacia Ridge, Qld 4110 Australia

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd
2nd Floor X Cube, Opp. Fun Republic
New Link Road, Andheri (West)
Mumbai - 400 053 Maharashtra, India

ООО УОЛЛ Рус
Ракетный бульвар, д. 16
129164 Москва

Wahl Hungary Kft
H-9200 Mosonmagyarovar
Baratseg u. 2.

www.wahlglobal.com

Обозначение деталей

- A Блок ножей
- B Выключатель
- C Индикатор степени зарядки
- D Подставка для зарядки с трансформатором
- E Насадка № 1, длина стрижки 3 мм
- F Насадка № 2, длина стрижки 6 мм
- G Насадка № 3, длина стрижки 10 мм
- H Насадка № 4, длина стрижки 13 мм
- I Защитный колпачок для ножей
- J Щеточка для чистки
- K Масло для блока ножей
- L Расческа

Важные рекомендации по безопасности

При использовании электрических приборов, в целях собственной безопасности и предотвращения травм и электрических ударов, необходимо соблюдать следующие рекомендации.

(Перед использованием приборов прочтите все указания.)

- Используйте машинку для стрижки волос только для стрижки волос людей. Используйте машинку для стрижки животных только для стрижки волосяного покрова и шерсти животных.
- Подключайте прибор только к сети переменного тока. Убедитесь, что nominalное напряжение, указанное на таблице прибора, соответствует напряжению в сети.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда следите за тем, чтобы прибор оставался сухим! Используйте машинку для стрижки животных только для стрижки волосяного покрова и шерсти животных.
- Аппараты не должны быть подключены к сети во время мытья. Использование прибора в ванной или в душе.
- Всегда кладите и храните электроприборы так, чтобы они не могли упасть в воду (например, в раковину).
- Не допускайте попадания на электроприборы воды или других жидкостей.
- После использования прибора всегда сразу вынимайте сетевую вилку из розетки, кроме тех случаев, когда прибор заряжается.
- Перед чисткой прибора вынимайте вилку из розетки.
- Данный прибор рассчитан на использование лампами (включая детей) с недостаточными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом или знаниями. Использование этой группы лиц допустимо лишь под наблюдением или под руководством лица, отвечающего за безопасность. Не оставляйте детей без присмотра; нельзя допускать, чтобы они играли с прибором.
- Применяйте прибор только в целях, указанных в руководстве по пользованию. Используйте только комплектующие, рекомендованные изготовителем.
- Никогда не используйте прибор с поврежденным сетевым кабелем.
- Если сетевой кабель был поврежден, его замену, в целях избежания опасности, разрешено проводить только производителю, его сервисной службе или лицам с аналогичной квалификацией.
- Не используйте прибор, если он не работает надлежащим образом, был поврежден или же побывал в воде. В этих случаях отшлите прибор для проверки и ремонта в сервисный центр. Понижен электроприбора разрешается проводить только специалистам в области ремонта электротехники.
- Не держите прибор за сетевой кабель при переноске или при пользовании.
- Не допускайте соприкосновения прибора с горячими поверхностями.
- Не храните и не заряжайте прибор с перекрученным или заломленным сетевым кабелем.
- Не вставляйте и не допускайте попадания каких-либо предметов в отверстия прибора.
- Используйте и храните прибор только в сухих помещениях.
- Никогда не используйте прибор, если вблизи применяются аэрозольные распылители (спреи), или происходит выделение кислорода.
- Во избежание травм никогда не пользуйтесь прибором с поврежденным блоком ножей.
- Не используйте одноразовые батарейки. Замена аккумуляторов должна производиться исключительно уполномоченным сервисным центром.
- Прибор имеет надежную электрополяризацию и не создает радиопомех. Прибор соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости 2004/108/EC и директивы о низком напряжении 2006/95/EC.

Отработанные элементы питания нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте отработанные элементы питания/аккумуляторы полностью разряженными в соответствии с законодательными предписаниями.

Зарядка аккумулятора

Время зарядки перед первым вводом в эксплуатацию составляет 3 – 5 часов. После этого для полной зарядки аккумулятора необходимо 3 часа.

Зарядка прибора производится в подставке для зарядки. Вставляя прибор в подставку для зарядки, следите за расположением зарядных контактов. Во время зарядки горит лампочка индикатора зарядки. Незадолго до окончания зарядки лампочка индикатора степени зарядки начинает мигать и гаснет, когда аккумулятор полностью зарядится.

Примечание: Если в подставку для зарядки вставляется прибор с заряженным аккумулятором, индикатор степени зарядки не загорается. Это не свидетельствует о неисправности прибора. Аккумулятор не заряжается, так как уже находится в заряженном состоянии.

Работа от аккумулятора

Включите прибор с помощью выключателя (рис. 1a), после использования снова выключите его, переведя выключатель в положение «0» (рис. 1b).

При полностью заряженном аккумуляторе прибором можно пользоваться в течение 90 мин.

Стрижка с использованием насадок

В зависимости от желаемого результата прибор может использоваться с насадками или без них. В комплект поставки включены насадки для длины стрижки 3, 6, 10 и 13 мм.

Установка и отсоединение насадок

Наденьте насадку на край блока ножей, надавите на блок ножей в направлении корпуса до щелчки (рис. 2a).

Насадку можно отсоединить, нажав на крючок по направлению стрелки (рис. 2b).

Чистка и уход

Смазка блока ножей (рис. 3).

Не опускайте прибор в воду!

После каждого использования снимайте насадку (рис. 2b) и очищайте режущий комплект и отверстия прибора от остатков волос с помощью щеточки (рис. 5). Для этого необходимо снять блок ножей (рис. 4a).

Зарядные контакты прибора и подставки для зарядки должны всегда содержаться в чистоте.

Протирайте прибор только мягкой, при необходимости слегка влажной тряпкой.

Не используйте для чистки растворители и абразивные чистящие средства!

Блок ножей можно очищать гигиеническим спреем № артикула 4005-7051.

Чтобы добиться длительной и бесперебойной работы прибора, необходимо часто смазывать блок ножей маслом (рис. 3). Используйте только масло для блока ножей № артикула 0230-1070 (118 мл). Масло для ножей и гигиенический спрей можно заказать в специализированном магазине или в нашем авторизованном сервисном центре.

Если после длительного использования, несмотря на регулярную чистку и смазку, производительность прибора снижается, блок ножей следует заменить.

После использования наденьте на ножи защитный колпачок.

Замените прибор только с защитным колпачком для ножей.

Замена ножей

Выключите прибор с помощью выключателя (рис. 1b).

Блок ножей можно отсоединить, нажав на него по направлению стрелки в сторону, противоположную корпусу (рис. 4a).

Новый блок ножей необходимо надвинуть крючком на зажим на корпусе и надавить до фиксации (рис. 4b).

Изразходвайте батерии/аккумулятора да не се изхвърлят в общия боклук.

Изхвърляйте батерите и аккумулятора напълно празни и съгласно законните разпоредби.

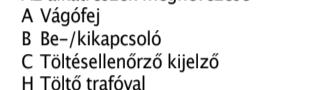
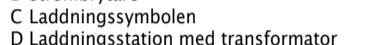
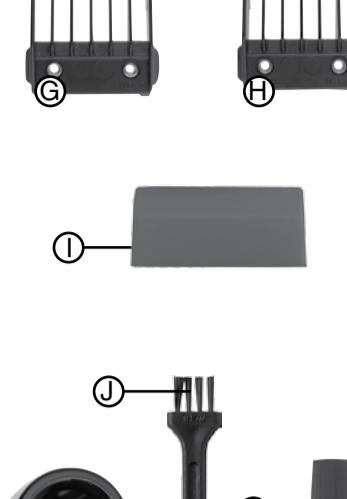
Извърляне на отпадъци в страните извън ЕС

Моля изхвърлете уреда като се съобразявате с околната среда.

Издърпайте кабела от контакта и включете уреда, за да се изразходват напълно аккумуляторите.

Акумуляторът да се предаде в подходящ пункт.

След смъркане на аккумулятора не бива да се включва повече уредът в мрежата!



(ru)

Az alkatrészek megnevezése

- A Vágófej
- B Be-/kikapcsoló
- C Töltésellenőrző kijelző
- H Töltő trafovált
- E Feltűzhető fésű, 1, 3 mm vágási hossz
- F Feltűzhető fésű, 2, 6 mm vágási hossz
- G Feltűzhető fésű, 3, 10 mm vágási hossz
- H Feltűzhető fésű, 4, 13 mm vágási hossz
- I Készvédő
- J Tisztítókefe
- K Olaj a vágófejhez
- L Bontófésű

(sv)

Komponenternas beteckning

- A Klippatsats
- B Strömbrytare
- C Laddningsymbolen
- D Laddningsstation med transformator
- E Kam 1, Klipplångd 3 mm
- F Kam 2, Klipplångd 6 mm
- G Kam 3, Klipplångd 10 mm
- H Kam 4, Klipplångd 13 mm
- I Knivskydd
- J Rengöringsborste
- K Olja till klippsats
- L Frisörskam

(hu)

Az alkatrészek megnevezése

- A Vágófej
- B Be-/kikapcsoló
- C Töltésellenőrző kijelző
- H Töltő trafovált
- E Feltűzhető fésű, 1, 3 mm vágási hossz
- F Feltűzhető fésű, 2, 6 mm vágási hossz
- G Feltűzhető fésű, 3, 10 mm vágási hossz
- H Feltűzhető fésű, 4, 13 mm vágási hossz
- I Készvédő
- J Tisztítókefe
- K Olaj a vágófejhez
- L Bontófésű

(en)

Viktig säkerhetsinformation

Följ för din egen säkerhet och för att undvika skador och elchocker alltid instruktionerna nedan när du använder elektriska apparater:

Läs igenom alla instruktioner innan du använder apparaten!

• Här klippningsmaskinen får endast användas för klippning av mänskligt hår.

Klippmaskinen för djur får endast användas för klippning av djurpälsar.

• Apparaten får endast anslutas till växelström. Kontrollera den angivna spänningen på typpskylten.

VARNING! Håll apparaten torr!

• Vidrör aldrig en elektrisk apparat som har fallit i vatten. Dra omedelbart ur kontakten ur eluttaget.

• Elektriska apparater får inte användas i badkar eller i duschen.

• Elektriska apparater ska förvaras så att de inte kan falla i vatten (t.ex. i tvättställ). Undvik att elektriska apparater kommer i kontakt med vatten och andra vätkskor.

• Dra ut kontakten ur eluttaget så snart du är klar med apparaten, om den inte ska laddas.

• Dra ut kontakten ur eluttaget så snart du är klar med apparaten, om den inte ska laddas.

• Denne apparat er ikke avsedt at anvendes av personer (och inte heller av barn) med nedsett fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller av personer som inte är förtrogna med apparatens funktionsätt. Dessa personer får endast använda apparaten om de fatt en detaljerad avsnittning om apparatens funktion eller om de arbetar under uppsyn av en erfaren person som är ansvarig för deras säkerhet. Se till att ingen barn kan komma åt apparaten för att leka med den.

• Apparaten får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen.

Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.

• Apparaten får aldrig användas i sladden och sladdens sladd.

• Om sladden är skadad ska den bytas ut till tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller annan behörig person för att förhindra fara för användaren och andra.

• Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt, om den är skadad eller om den har fallit i vatten. Skicka i så fall apparaten till vårt servicecenter för inspektion och reparation. Elektriska apparater får endast repareras av yrkesmän med elektroteknisk utbildning.

• Denna apparat är inte avsedd att användas för personer (och inte heller av barn) med nedsett fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller av personer som inte är förtrogna med apparatens funktionsätt. Dessa personer får endast använda apparaten om de fatt en detaljerad avsnittning om apparatens funktion eller om de arbetar under uppsyn av en erfaren person som är ansvarig för deras säkerhet. Se till att ingen barn kan komma åt apparaten för att leka med den.

• Apparaten får endast användas för de ändamål som beskrivs i bruksanvisningen.

Använd endast till